

**Zeitschrift:** Schweizer Archiv für Tierheilkunde SAT : die Fachzeitschrift für Tierärztinnen und Tierärzte = Archives Suisses de Médecine Vétérinaire  
ASMV : la revue professionnelle des vétérinaires

**Herausgeber:** Gesellschaft Schweizer Tierärztinnen und Tierärzte

**Band:** 143 (2001)

**Heft:** 7: w

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**NEU – und ab sofort lieferbar!**

## TRASY PP

THE TRACKING-SYSTEM  
PERFECT PROOF



by **EISENHUT-VET**

Der Injektor



- Leichte und schmerzfreie Injektion
- Kennzeichnung für ein ganzes Tierleben
- Weltweit einmaliger und fälschungssicherer Identifikations-Code
- Dank neuartiger Injektionsart ist die Beschädigung oder der Ausfall des Transponders ausgeschlossen

Der Reader



- Liest alle zur Zeit erhältlichen Transponder, sowie ältere und nicht ISO-Norm-Transponder
- Modernste und aktuellste Version der vielen RF-Lesegeräte
- Speicherkapazität von über 2000 Datensätzen mit Suchmodus
- Ueberspielen eingeleiteter Transponder-Nummern auf einen Windows - PC dank RS-232 Schnittstelle

Weiter Informationen erhalten Sie bei folgender Adresse:

Veterinärmedizinische Instrumente · Sandweg 52 · CH - 4123 Allschwil  
Internet: [www.eisenhut-vet.ch](http://www.eisenhut-vet.ch) · E-mail: [info@eisenhut-vet.ch](mailto:info@eisenhut-vet.ch)  
Telefon +41 61 307 9000 · Telefax +41 61 307 9009

Pia-Marina Guardiola / Ulrich F. Gruber;

## Wie sagt's der Arzt auf Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch, Türkisch, Serbokroa- tisch, Russisch und Albanisch?



2000. 304 Seiten, Kt DM 39.80 /  
Fr. 35.90 / öS 291.- / € 20.35  
(ISBN 3-456-83409-8)

Der Nachfolger der erfolgrei-  
chen Wörterbücher «Wie sagt's  
der Arzt auf ...» bzw. «Wie  
sage ich's dem Patienten ...».  
Jetzt alle Sprachen – dazu  
ergänzt um Russisch und  
Albanisch – in einem Band!

Die Preisangaben in öS  
gelten für Österreich als  
«unverbindliche Preisempfehlung».

<http://Verlag.HansHuber.com>



**Verlag Hans Huber**  
Bern Göttingen Toronto Seattle

**Zu verkaufen**

**diverse Occasions-Chirurgiegeräte für Tierärzte  
von 50–300 Watt**

**Operationsleuchten**

**DELTAMED-ERBE AG, 8404 Winterthur  
Telefon 052 233 37 27**

# LABOR\*

\*LAUPENECK, VETTEST, MEDVETLAB

**DIANA  
VETERA**  
ZÜRICH FRANKFURT LINDAU

**SEMIR AG** Veterinärinformatik  
Gutstrasse 3, 8055 Zürich  
T 01 4505454, F 01 4505445  
[www.diana.ch](http://www.diana.ch), [office@diana.ch](mailto:office@diana.ch)